



Οικογένεια και σχολείο



Μια έκδοση των απογευματινών και Σαββατιάτικων σχολείων της Ελληνικής Κοινότητας Μελβούρνης

Από τον Διευθυντή

Αγαπητοί γονείς,

Εύχομαι ο καινούργιος χρόνος 2013 να σας βρίσκει όλους με υγεία και χαρά. Σας καλωσορίζω σε μια ακόμη σχολική χρονιά του Ελληνικού Σχολείου μας που προσδοκούμε να ελκύσει ακόμα περισσότερα ελληνόπουλα για να μάθουν την γλώσσα και την κουλτούρα των προγόνων τους.

Κατ' αρχήν θέλω να συγχαρώ τους μαθητές και μαθήτριες και τους δασκάλους τους για τις όμορφες χριστουγεννιάτικες γιορτές που μας παρουσίασαν με τη λήξη του περασμένου έτους. Πιστεύω ότι οι γιορτές έδειχναν τον πλούσιο πολιτισμό μας και πόσο έχουν εμπλουτιστεί πολιτιστικά και γλωσσικά τα παιδιά σας από ένα ακόμα χρόνο ελληνικού σχολείου.

Θέλω επίσης να συγχαρώ όλα τα παιδιά που τελείωσαν το ελληνικό σχολείο μετά από δεκατρία χρόνια ελληνικών σπουδών. Ένα μεγάλο μπράβο σε όλα τα παιδιά που αποφοίτησαν γιατί γνωρίζω πως όλα δούλεψαν πολύ σκληρά.

Εύχομαι σε όλες τις οικογένειες των σχολείων μας καλή αρχή και παρακαλώ να μην ξεχνάμε ότι το ελληνικό σχολείο είναι ένα δεύτερο σχολείο στη ζωή των παιδιών σας και τα παιδιά χρειάζονται πάντα την βοήθειά μας, από γονείς κι από δασκάλους. Εμείς είμαστε εδώ να διδάξουμε και να φροντίσουμε τα παιδιά σας όσο καλύτερα μπορούμε.

Επειδή στο σχολείο της Παρασκευής έχουμε πάρα πολλά παιδιά, φέτος ανοίγουμε μια νέα σχολική μονάδα στο σχολείο Koornung Secondary College κάθε Παρασκευή. Παρακαλούμε να μεταδώσετε αυτό το νέο σε άλλους Έλληνες γονείς. Διαβάστε στην τελευταία σελίδα τις πληροφορίες.

Γιάννης Μηλίδης, Διευθυντής των Σχολείων

Τι πρέπει να κάνετε με τις φόρμες που σας στέλνουμε

Γαλάζια φόρμα

Είναι το **Δελτίο Εγγραφής** με στοιχεία που πρέπει να έχουμε για κάθε παιδί. Συμπληρώστε την, υπογράψετε και φέρτε την στο σχολείο την πρώτη μέρα. (Αν το κάνατε πέρυσι δεν χρειάζεται ξανά.)

Κίτρινη Φόρμα

Γράφει επάνω "**Community Languages Schools Program – Enrolment Form 2013**"

Για **κάθε μαθητή** πρέπει να συμπληρώσετε μία φόρμα κίτρινη και να την πάτε στο Αυστραλιανό σχολείο του παιδιού σας. Προσέξτε ότι πρέπει να βάλετε δύο υπογραφές. Στο Αυστραλιανό σχολείο εξηγήστε στο γραφείο ότι: **Πρέπει να την υπογράψει ο Διευθυντής και να την σφραγίσουν με τη σφραγίδα του σχολείου.**

Αν δεν την σφραγίσουν δεν την δέχεται το Υπουργείο Παιδείας, γ' αυτό σιγουρευτείτε πριν φύγετε από το γραφείο του σχολείου. Πρέπει να φέρετε την **Κίτρινη φόρμα** συμπληρωμένη πίσω στο Ελληνικό Σχολείο **το αργότερο μέχρι τις 9 Μαρτίου 2013.**

(Με αυτή τη φόρμα επιχορηγούμαστε ανά μαθητή από το Υπουργείο Παιδείας της Βικτώριας. Αν δεν τη φέρετε, θα υποχρεωθούμε να σας χρεώσουμε τα χρήματα που θα χάσουμε από το Υπουργείο.)

From the Principal

Dear parents,

I wish you all the best for the new year 2013 and I welcome you to another year of Greek School hoping that our school will attract more students to learn the language and culture of their ancestors.

Firstly I would like to thank all students and teachers for the wonderful Christmas Concerts they presented to us last year. I believe that the Concerts displayed our rich culture and how much your children have been enriched culturally and linguistically by another year of Greek School.

I would also like to congratulate the students who completed their Greek School after twelve years of Greek studies. I commend all the students as I know how hard they worked to complete successfully their study of the Greek Language.

I wish every family a good start to the school year and please keep in mind that the Greek School is a second school in your children's life and they need all the help they can get from parents and teachers alike. We are here to teach and look after your children to the best of our abilities.

This year we are starting a new campus at Koonung Secondary College, as our Friday campus in Doncaster is near full capacity. Please spread the news to other Greek parents in the area. Read more information about this campus in the last page.

Yiannis Milides, Principal of the School

What you need to do with the enclosed forms

Blue form

It is the Student Enrolment form for the Greek Community school records we must have. Complete one form for each student, sign it and return to us on the first day of school. (If you have already filled the re-enrolment form for 2012, then you do not need to redo it.)

Yellow form

This is the "**Community Languages Schools Program – Enrolment Form 2013.**" **For every student** you must complete a yellow form and then take it to the child's Australian day school. Ask them at the office that **the Principal needs to sign it and stamp it** with the school stamp. If the signature the Principal or the stamp of school is missing then the form is not accepted by the Department of Education. Please check for these before you leave the school. **You must bring the Yellow form back to us by the 9th of March 2013, at the latest please.**

(Please note that with this form we receive a Government subsidy per student. If you fail to return the form by the set date and correctly completed we will have to add extras fees to your payable fees).

Τα μαθήματα αρχίζουν το 2013 όπως δείχνει ο πίνακας. Παρακαλώ προσέξτε ότι οι εγγραφές θα γίνουν την πρώτη μέρα των μαθημάτων μέσα στην τάξη που θα πάει κάθε παιδί. Προσέξτε επίσης ότι αρχίζουμε μια νέα μονάδα στο **Koonung Secondary College**.

Lessons will commence in 2013 as shown in the table. Please note that enrolments will take place during the first day of lessons inside the classroom that the student will attend. Please note that in 2013 we commence a new campus at **Koonung Secondary College**.

Σχολικό έτος 2013 – School year 2013			
Σχολείο Campus	Έναρξη μαθημάτων και εγγραφές First day for lessons and enrolments	Τάξεις Year levels	Ώρες διδασκαλίας Hours of teaching
Albert Park Albert Park P.S., Bridport Str., Albert Park	Σάββατο 2 Φεβρουαρίου Saturday, February 2	Prep-Year 12	9.00 π.μ. - 1.00 μ.μ. 9.00 am - 1.00pm
Alphington Alphington Grammar Old Heidelberg Road, Alphington	Παρασκευή 1 Φεβρουαρίου Friday, February 1	Prep-Year 12	5.00 μ.μ. – 8.45 μ.μ. 5.00 pm – 8.45 pm
Balwyn (Saturday campus) Σχολείο Σαββάτου Belle Vue P.S, Bulleen Road, North Balwyn	Σάββατο 2 Φεβρουαρίου Saturday, February 2	Prep-Year 12	9.00 π.μ. - 1.00 μ.μ. 9.00 am - 1.00pm
Balwyn (Monday campus) Σχολείο Δευτέρας Belle Vue P.S, Bulleen Road, North Balwyn	Δευτέρα 4 Φεβρουαρίου Monday, February 4	Prep-Year 12	5.00 μ.μ. – 8.45 μ.μ. 5.00 pm – 8.45 pm
Doncaster/Templestowe Friday campus Σχολείο Παρασκευής St Gregory's P.S, 396 Manningham Rd, Doncaster East	Παρασκευή 1 Φεβρουαρίου Friday, February 1	Prep-Year 12	5.00 μ.μ. – 8.45 μ.μ. 5.00 pm – 8.45 pm
Doncaster/Templestowe Saturday campus Σχολείο Σαββάτου St Gregory's P.S, 396 Manningham Rd, Doncaster East	Σάββατο 2 Φεβρουαρίου Saturday, February 2	Prep-Year 12	9.00 π.μ. - 1.00 μ.μ. 9.00 am - 1.00 pm
Beginners' classes are held in the campuses: Balwyn, Saturday and Doncaster, Friday and Saturday Τάξεις για αρχάριους μαθητές στο Balwyn το Σάββατο και στο Doncaster, Παρασκευή και Σάββατο			

<p>Νέα σχολική μονάδα το 2013 στο Koonung Secondary College 615 Elgars Road, Mont Albert</p> <p>(classes in the Language Centre block, next to the tennis courts)</p>	<p>Εγγραφές: Παρασκευή 1 Φεβρουαρίου Enrolments: Friday, February 1</p> <p>Μαθήματα: Παρασκευή 8 Φεβρουαρίου Lessons: Friday February 8</p>	<p>Prep-Year 12</p>	<p>5.00 μ.μ. – 8.45 μ.μ. 5.00 pm – 8.45 pm</p>
--	---	---------------------	--

Πληροφορίες για γονείς

- 1. Η τσάντα του παιδιού:** Όλα τα παιδιά πρέπει να φέρνουν στη τσάντα τους τα βιβλία που θα τους δώσουμε, τα τετράδια τους, την κασετίνα με τα μολύβια και στυλό τους, το φαγητό τους και ένα μπουκάλι με νερό.
- 2. Εργασία για το σπίτι:** Σε κάθε παιδί δίνουμε ένα ημερολόγιο με κίτρινο εξώφυλλο και τίτλο «Τι έχω να διαβάσω στο σπίτι.» Οι δάσκαλοι θα γράφουν μαζί με τα παιδιά την εργασία για να ξέρουν τα παιδιά και οι γονείς την εργασία κάθε εβδομάδας. Παρακαλούμε τους γονείς να βοηθούν τα παιδιά με αυτό το θέμα.
- 3. Επικοινωνία με δασκάλους:** Κάθε δάσκαλος θα δώσει το τηλέφωνό του στους μαθητές του και θα το γράψουν στο ημερολόγιο εργασίας τους για να μιλήσετε μαζί του αν δεν είστε σίγουροι για κάτι.
- 4. Αλλεργίες και Υγεία των παιδιών:** Παρακαλούμε μη δίνετε στα παιδιά φαγητά με φυστίκια κτλ. γιατί έχουμε μαθητές με αλλεργίες. Αν το παιδί σας έχει αλλεργίες και Ερίπην παρακαλούμε να μας δώσετε τις αναγκαίες πληροφορίες.
- 5. Συναντήσεις με γονείς:** Κάθε δάσκαλος θα συναντηθεί με τους γονείς της τάξης του για να μιλήσει για το πρόγραμμα διδασκαλίας του και για καλύτερη γνωριμία και επικοινωνία μαζί σας.
- 6. Σχολική Επιτροπή Γονέων:** Η Επιτροπή Γονέων υποστηρίζει τα σχολεία μας με κοινωνικές εκδηλώσεις. Σας παρακαλούμε να συμμετάσχετε στην Επιτροπή και στις δραστηριότητες μας.

Information for parents

- 1. School materials:** We will supply textbooks and children need to have their own workbooks, pencils and pens, something to eat and a bottle of water.
- 2. Homework:** We supply each child with a yellow cover Homework Diary where they should record their homework with the help of their teacher.
- 3. Communication with teachers:** Each teacher will give their phone number to the students in case you need to communicate with the teacher.
- 4. Allergies and health:** Please do not give children peanuts to bring to school as we have children with allergies. If your child has an allergy plan please provide us with written details.
- 5. Meetings with parents:** Every teacher will organize a time to meet with the parents of their class in the first term to discuss the curriculum and the school program.
- 6. Parents Committee:** The Parents Committee supports our schools with social activities. Please participate in the Committee and in the activities we organize.

Greek Community Afternoon and Saturday Schools

Τηλέφωνα - Phone numbers

Principal Yiannis Milides : Mobile: 0416 043 335. Email: milidesj@yahoo.com.au

Greek Community office: 9662 2722 (leave message for Principal)

Alphington campus: Mr Kostas Tsakoumis: 0408 346 946

Albert Park campus: Mrs Lina Vasilieiadou: 0405 807 193

Balwyn campus: Mrs Effie Lolis: 9857 8864, or 9859 6123 (during Greek classes only)

Doncaster campus: Mrs Katerina Manolakou: 0467 382 351, or 9848 4483 (during Greek classes)